

LUS QHIA PAUB TXOG TSHUAJ TXHAJ

Tshuaj tiv thaiv kab mob DTaP (Diphtheria, Tetanus, Pertussis): Dab Tsi Uas Koj Yuav Tau Paub

Many Vaccine Information Statements are available in Hmong and other languages. See www.immunize.org/vis

Muaj Ntau Cov Lus Qhia Paub Txog Tshuaj Txhaj muaj ua lus Hmoob thiab lwm hom lus. Saib www.immunize.org/vis

1. Vim li cas thiaj yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Tshuaj tiv thaiv DTaP tuaj yeem tiv thaiv **mob hawb pob, mob tes ta nuv**, thiab **mob hnoos qaib**.

Mob hawb pob thiab mob hnoos qaib kis ntawm ib tug neeg mus rau lwm tus. Kab mob aws nkag tau rau hauv lub cev los ntawm tej qhov nqaij to los sis qhov chaw raug mob.

- **DIPHThERIA (D)** tuaj yeem ua rau ua pa nyuaj, lub plawv tsis ua hauv lwm, tuag tes tuag taw, los sis tuag.
- **TETANUS (T)** ua rau mob cov leeg nqaij txhav. Tetanus tuaj yeem ua rau muaj teeb meem rau cov kev noj qab haus huv, suav nrog kev tsis tuaj yeem qhib qhov ncauj, muaj teeb meem nqos thiab ua pa, los sis tuag.
- **PERTUSSIS (aP)**, tseem hu tia “hnoos hawb pob,” tuaj yeem ua rau tsis tuaj yeem tswj tau, hnoos hnyav uas ua rau nws ua tsis taus pa, noj, los sis haus dej. Pertussis tuaj yeem ua rau mob hnyav heev tshwj xeeb tshaj yog rau cov me nyuam mos thiab me nyuam yaus, ua rau mob ntsws, tsis nco qab, hlwb puas, los sis tuag. Hauv cov tub ntxhais hluas thiab cov neeg laus, nws tuaj yeem ua rau poob phaus, tsis tuaj yeem tswj lub zais zis, tsis nco qab, thiab pob txha tav lov los ntawm qhov hnoos hnyav heev.

2. Tshuaj tiv thaiv DTaP

DTaP tsuas yog rau cov me nyuam yaus hnuv nyoog qis dua 7 xyoos xwb. Cov tshuaj ntau yam tiv thaiv kab mob tes ta nuv, mob hawb pob, thiab mob hnoos qaib (Tdap thiab Td) muaj rau cov me nyuam yaus loj dua, cov hluas, thiab cov laus.

Nws raug nqua hu kom cov men yuam tau txais 5 koob tshuaj DTaP, feem ntau ntawm cov hnuv nyoog hauv qab no:

- 2 lub hlis
- 4 lub hlis
- 6 lub hlis
- 15–18 lub hlis
- 4–6 xyoos

DTaP tuaj yeem muab tau ua ib qho tshuaj tiv thaiv-ib leeg, los sis ua ib feem ntawm cov tshuaj tiv thaiv ua ke (ib hom tshuaj tiv thaiv uas sib xyaw ntau dua ib qho tshuaj tiv thaiv ua ke rau qho kev txhaj tshuaj ib zaug).

Tus tshuaj tiv thaiv kab mob DTaP muaj peev xwm txhaj koom ib lub sij hawm nrog lwm cov tshuaj tiv thaiv.

3. Tham nrog koj tus kws kho mob tus neeg pab cuam

Qhia rau koj tus kws tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob paub yog hais tias tus neeg twb tau txais tshuaj tiv thaiv lawm:

- Tau muaj **tsis haum tshuaj tom qab tau koob tshuaj ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob tes ta nuv, mob hawb pob, los sis mob hnoos qaib**, los sis muaj ib qho **tsis haum hnyav, ua rau muaj kev phom sij rau lub neej-txoj sia**
- Ua rau muaj **tsis feeb meej, tsis nco qab, los sis qaug dab peg ntev li ntawm 7 hnuv tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hnoos qaib (DTP los sis DTaP)**
- Muaj **qaug dab peg los sis lwm yam teeb meem hauv lub paj hlwb**
- Puas tau muaj dua **Guillain-Barré Syndrome** (tseem hu ua “GBS”)
- Tau muaj **mob hnyav los sis o tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tes ta nuv los sis kab mob hawb pob yav dhau los**



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Nyob rau qee zaum, koj tus me nyuam tus kws kho mob yuav txiav txim siab ncuva kev txhaj tshuaj tiv thaiv DTaP mus txog rau yav tom ntej.

Cov me nyuam yaus muaj mob me, xws lis mob kub taub hau, los txhaj tshuaj tiv thaiv. Tus me nyuam yaus mob nyav nrub nrab los sis nyav heev yuav tsum tau tos kom zoo so mam lis txhaj tshuaj vaccin DTaP.

Koj tus me nyuam tus kws kho mob tuaj yeev yuav qhia tau rau koj kom paub ntau ntxiv.

4. Cov teeb meem yuav muaj tau los ntawm tshuaj txhaj

- Mob los sis o qhov chaw txhaj tshuaj, kub taub hau, kev cov nyom, nkees, tsis qab los noj mov, thiab ntuav qee zaum tshwm sim tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv DTaP tag.
- Cov tshuaj tiv thaiv hnyav dua, xws li qaug dab peg, quaj tsis ntsiag rau 3 teev los sis ntau dua, los sis kub taub hau siab (dhau 40.5°C [105°F]) tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv DTaP tej no tshwm sim tsawg kawg. Tsis tshua muaj, kev txhaj tshuaj tiv thaiv ntxiv raws li qhov o ntawm caj npab los sis ceg, tshwj xeeb tshaj yog cov me nyuam yaus thaum lawv tau txais koob thib plaub los sis thib tsib.

Tsis hais hom tshuaj txhaj twg, nws muaj tsawg heev uas qhov tshuaj yuav ua rau raug mob loj, lwm yam raug mob hnyav, los sis tuag.

5. Yog muaj ib qho teeb meem loj heev ne yuav ua li cas?

Cov tshuaj tiv thaiv tsis haum tuaj yeem tshwm sim tom qab tus neeg tau txhaj tshuaj tawm hauv tsev kho mob. Yog tias koj pom cov tsos mob ntawm kev ua xua hnyav (ua xua, o ntawm lub ntsej muag thiab caj pas, ua pa nyuaj, lub plawv dhia ceev, kiv taub hau, los sis qaug zog), hu rau **9-1-1** thiab koj tus neeg mus rau lub tsev kho mob ze tshaj plaws.

Rau lwm cov cim qhia txog koj, hu rau koj tus kws kho mob.

Hmong translation provided by Immunize.org



Muaj qhov fab tshuaj tsis haum tshuaj ntawd qhia mus rau qhov chaw ntawm Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Koj tus kws kho mob feem ntau yuav ua daim ntawv qhia no, los sis koj tuaj yeem ua koj tus kheej. Mus saib VAERS lub vas sab ntawm www.vaers.hhs.gov los sis hu rau **1-800-822-7967**. VAERS tsuas yog rau kev tshaj tawm cov tshuaj tiv thaiv, thiab VAERS cov neeg ua hauj lwm tsis muab lus qhia kho mob.

6. Tebchaws Qhov Kev Pab Cuam Them Rau Kev Raug Mob Los Ntawm Cov Tshuaj Tiv Thaiv

Lub Teb Chaws Qhov Kev Pab Cuam Them Nyiaj Rau Cov Raug Mob Los Ntawm Txhaj Tshuaj (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) yog tsoom fwv teb chaws qhov kev pab cuam uas tsim los mus them nyiaj rau cov neeg uas raug mob los ntawm qee yam tshuaj txhaj. Kev thov hais txog kev raug mob los sis tag txoj sia vim kev txhaj tshuaj tiv thaiv muaj lub sijhawm txwv rau kev sau ntawv, uas yuav luv li ob xyoos. Mus saib VICP lub vas sab ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation los sis hu rau **1-800-338-2382** kawm txog qhov kev pab cuam thiab hais txog kev ua ntawv thov.

7. Kuv yuav kawm kom paub ntxiv tau lis cas?

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu rau lub chaw ua hauj lwm fab kev noj qab haus huv hauv koj lub nroog los sis lub xeev.
- Mus saib lub vas sab ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) rau pob tshuaj tiv thaiv nkaq mus thiab ntxiv cov ntaub ntawv ntawm www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Hu rau Cov Chaw Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los sis
 - Mus saib hauv CDC lub vas xaib ntawm www.cdc.gov/vaccines.